

**Hong Kong - Vienna Music Festival 2016 維港音樂節 2016**  
**Professional Training Tour 師資培訓交流團**

**Enrolment Form 報名表格**

Please fill out the following particulars in block letters. (\*Please delete as appropriate.) 為方便電腦紀錄，請用英文正楷填寫。（\*請刪掉不適用者。）

**Personal Information 個人資料**

Surname as in Passport 姓氏(須與護照相同) : First Name as in Passport 名字(須與護照相同) : Name in Chinese 中文姓名 :

Gender 性別 : Age 年齡 : Date of Birth 出生日期 : (DD/MM/YYYY)

School 學校名稱 : Department and Level 修讀學系及級別 :

Passport Number 護照號碼 : Expiry Date 護照到期日 : (DD/MM/YYYY) Nationality 國籍 :

Passport Type 護照類型 : HKSAR / BN(O) / Others, Please specify 香港特區護照 / 英國國民(海外)護照 / 其他，請註明 :

HKID Number 香港身份證號碼 : First Language 母語 : Other Language(s) 其他語言 :

Tel 電話 : (Mobile 手提) (Others 其他) Email Address 電郵地址 :

Address 住址 :

For any special meals and food/ medical allergy, please specify 如為素食者或對某食物/藥物敏感，請註明 :

**Music Training and Performance Experience 過往之音樂訓練及演出**

(Please use a separate sheet for further details where necessary. 如空位不敷填寫，可另行寫在白紙上，連同表格一併交回。)

**Experience in Music Teaching 音樂教學經驗**

(Please use a separate sheet for further details where necessary. 如空位不敷填寫，可另行寫在白紙上，連同表格一併交回。)

## Emergency Contact 緊急聯絡人資料

Name 姓名	Mobile Number 手提電話	Relationship with Applicant 與申請者關係
------------	-----------------------	---------------------------------------

Name 姓名	Mobile Number 手提電話	Relationship with Applicant 與申請者關係
------------	-----------------------	---------------------------------------

### Declaration 聲明

I declare that the information given in this enrolment, and any supporting documents, is accurate and complete. I understand that any false information will disqualify my enrolment, and that any fees paid will not be refunded. I authorise VIENNA BOYS CHOIR MUSIC ACADEMY FOUNDATION to use my personal data for admission offered and for other relevant or related purposes and to transfer my personal data to its student record system when my application is successful, and the information of which will be used in activities in support of a student's study. I hereby declare that I have read the details of the 'Enrolment Terms and Conditions', and understand that VIENNA BOYS CHOIR MUSIC ACADEMY FOUNDATION reserves the right to accept, terminate or reject any enrolment.

本人謹此聲明在本申請表及附件中之資料均屬真實無訛，並明白若填報資料失實，本人之申請資格將被取消，所繳費用亦不被發還。本人授權維也納兒童合唱團音樂學院基金使用本人之個人資料作申請和其他相關用途，並在取錄本人時，將本人之個人資料轉為學生紀錄，用於與學習有關事宜。本人已細閱有關申請的須知事項，並明白維也納兒童合唱團音樂學院基金保留接納、中止或拒絕任何申請的最終決定權。

Signature of Applicant 申請人簽署 : \_\_\_\_\_

Date 日期 : \_\_\_\_\_

## **Terms and Conditions 須知事項**

### **Enrolment 報名**

- A completed Enrolment Form, a copy of passport, a copy of identity card (if any), 2 recent photos and a non-refundable and non-transferable deposit of HK\$28,500 have to be submitted for reservation on or before 30 April 2016. (Please make the cheque payable to "VIENNA BOYS CHOIR MUSIC ACADEMY FOUNDATION LIMITED") 請將填妥之報名表、護照副本、身份證副本(如有)、近照兩張連同訂金每位港幣28,500 (支票抬頭: 維也納兒童合唱團音樂學院基金有限公司), 於2016年4月30日前交予主辦單位以辦理留位手續。所繳訂金不予發還, 亦不得轉予他人。
- Second payment of HKD20,000 to be settled on or before 21 May 2016. 餘款港幣 20,000 元須於2016年5月21日或以前繳交。

### **Tour fee 團費**

- Tour fee includes 團費包括
  - Air Ticket, airport tax, security charges and fuel surcharge 機票、機場稅、保安費及燃油附加費
  - Accommodation 住宿
  - Three meals each day (except stated otherwise) 每日三餐(註明者除外)
  - Training programmes stated in the itinerary 行程所列之課程
  - Air-conditioned coach for transfer and sightseeing 往來參觀地點之空調旅遊車
  - Concert ticket and Entrance fees for sightseeing spots as specified 行程所列之音樂會門票及參觀地點入場費
  - Travel insurance 旅遊保險
  - Tips for local guides and driver in Austria 奧地利導遊及司機小費
- The following are not included in the tour fee 以下不包括於團費之內
  - Visa fee & travel document application fee (HKSAR or BNO passport holders do not need Austrian Visa; passports must have at least 6 months validity) 旅遊證件及入境簽證費(香港特別行政區護照或英國國民海外護照持有者毋須辦理奧地利簽證; 護照須至少六個月內有效)
  - Excess luggage charges 超額行李費用
  - Other personal expenses, included but not limited to medical, laundry, long distance call and internet 個人支出, 如: 醫療、洗衣、長途電話及上網
- Quotation is based on the rates of December 2015 assuming the enrolment of 25 participants. Tour fee subjects to adjustment for peak season loading, currency fluctuation and number of participants up to 9-12%. 此為2015年12月以25名參加者為基礎所訂之報價。實際收費視乎報名時旺季附加費、匯率浮動及參加者人數, 或有9-12%調整。

### **Refund Policy 退款**

- Deposit will be forfeited if failure to pay the balance. Cancellation is only accepted in writing. 逾期未清繳費用者, 留位作廢, 訂金將不獲發還。只接受書面通知取消報名。
- The following cancellation policy applies to individual cancellation 若參加者因個人理由取消留位, 本公司將按下列方法計算還還費用:
  - 1 May 2016 - 21 May 2016: 50% refund of the paid amount (excluding deposit) 2016年5月1日至2016年5月21日: 除訂金以外退還50%已繳費用
  - On or after 22 May 2016: no refund 2016年5月22日或以後: 不設退款

### **Reservation of Rights 保留權利**

- The Organiser reserves the right to alter or cancel any itinerary. 主辦單位保留更改或取消行程之權利。
- Photos and videos of participants may be taken when the action does not cause any interruption to the individual and group activities or impact any participant's emotions. The Organiser reserves the right to use use photos, videos and/or audio recordings of participants and their work, performance or class, for teacher training, curriculum, and/or promotional purposes, unless written notice of objection is given before the departure day. 主辦單位可能在不影響個人及團體活動, 或不影響參加者情緒的情況下拍照或攝錄。主辦單位保留使用參加者相片、影片及/或錄音, 以及其作品、表演或課堂的權利, 以作導師訓練、課程編制及/或宣傳用途。參加者可於出發日前提交書面反對通知。

### **Responsibilities 責任**

- Vehicles arranged by the organiser to the participants (such as plane and bus etc.), accommodation, meals, sight-seeing or entertainment, are not owned, managed, or operated by the Organiser. In case of traffic delays, baggage loss, accidental injury and property damage etc., please directly negotiate or claim with the organisation which owns, manages or operates the specific subjects. The Organiser is not responsible for such loss, damage or injury. 主辦單位代參加者安排之交通工具(如飛機及巴士等)、住宿、膳食、旅遊觀光或娛樂項目, 均非由主辦單位擁有或操作。如遇交通延誤、行李損失、意外傷亡及財物損失等, 該向擁有、管理或操作有關項目之機構直接交涉或索償, 主辦單位概不對該等遺失、損失或傷亡負責。

- In case of any property loss or injury by the accidents in the trip, the organiser is not responsible for such loss or injury. 參加者在行程中遇上任何事故而導致財物損失或傷亡，主辦單位概不對該等遺失、損失或傷亡負責。
- Participation should comply the law of the visited country, including but not limited to the customs, immigration or transport regulations. The organiser is not responsible to participants' violation of law. 參加者須遵守到訪國家的法律，包括但不限於海關、入境或運輸規定。主辦單位對參加者任何違反法律的事情，概不負責。
- Participation should comply the regulations of the organisations visited. The Organiser is not responsible to participants' violation of regulations and the circumstances and costs incurred. 參加者須遵守到訪機構的規則。主辦單位對參加者任何違反規則的事情以及所引起的責任及費用，概不負責。